

## Amor, Fortuna

Petrarca, *Canzoniere* CXXIV (124)

Giovanni Pierluigi da Palestrina (c.1525-1594)

*Il Primo Libro de Madrigali* (Dorico, 1555)

## Prima parte

Canto  
A - mor, For - tu - na e la mia men - te, schi - - va,

Alto  
A - mor, For - tu - na e la mia men - te, schi - - va, A -

Tenore  
A - mor, For - tu - na e la

Basso  
A -

e la mia men - te, schi - - va Di quel che ve - de e nel pas -

mor, For - tu - na e la mia men - te, schi - va, Di quel che ve - de e nel pas -

mia men - te, schi - - va, Di quel che ve - de e nel pas -

mor, For - tu - na e la mia men - te, schi - va, Di quel che ve - de e nel pas -

sa - to a - scol - ta M'af - fli - gon sì, ch'io por - to al - cu - na vol - ta In - vi - dia a

sa - to a - scol - ta M'af - fli - gon sì, ch'io por - to al - cu - na vol - ta In - vi - dia a quei che

sa - to a - scol - ta M'af - fli - gon sì, ch'io por - to al - cu - na vol - ta In -

sa - to a - scol - ta M'af - fli - gon sì, ch'io por - to al - cu - na vol - ta

20

25

quei che son su l'al-tra ri - va. son su l'al-tra ri - va. a quei che son su l'al-tra ri - va. A - mor mi strug-ge il cor, A -  
 vi-dia a quei che son su l'al-tra ri - va, su l'al - tra ri - va. A - mor mi strug-ge il  
 In - vi-dia a quei che son su l'al-tra ri - va. A - mor mi strug-ge il cor, For - tu - na il

30

A - mor mi strug-ge il cor, For-tu-na il pri-va D'o-gni con-for - to, D'o-gni con -  
 mor mi strug-ge il cor, For - tu - na il pri - va D'o-gni con - for - to,  
 cor, For - tu - na il pri - va, For - tu-na il pri - va D'o - gni con-for -  
 pri - va For - tu-na il pri - va D'o - gni con-for - to, D'o-gni con - for -

35

for - to, on - de la men-te stol - ta, S'a - di-ra e pian - ge: e co-sì in pe-na mol -  
 on - de la men-te stol - ta, S'a-di-ra e pian - ge: e co-sì in pe-na mol -  
 to, on - de la men-te stol - ta, S'a-di-ra e pian - ge: e co - sì in pe-na mol -  
 to, on - de la men-te stol - ta, S'a - di-ra e pian - ge: e co-sì in pe-na mol -

40

ta Sem-pre con-vien che com-bat-ten-do vi - va, che com-bat-ten-do vi - va, e co-sì in pe - na  
 ta Sem-pre con-vien che com-bat-ten-do vi - va, che com-bat-ten-do vi - va, e co-sì in pe - na  
 ta Sem-pre con-vien che com-bat-ten-do vi - va, e co-sì in pe-na mol-  
 ta Sem-pre con-vien che com-bat-ten-do vi - va, e co-sì in pe - na

45

mol - ta Sem-pre con-vien che com-bat-ten-do vi - va, che com-bat-ten-do vi - va.  
 mol - ta Sem-pre con-vien che com-bat-ten-do vi - va, che com-bat-ten-do vi - va.  
 - ta Sem-pre con-vien che com-bat-ten-do vi - va.  
 mol - ta Sem-pre con-vien che com-bat-ten-do vi - va, io vi - va.

*Seconda parte*

5

Canto Né spe - ro i dol - ci dí tor - ni-no in-die - tro, Ma pur di ma -  
 Alto Né spe - ro i dol - ci dí tor - ni-no in-die - tro, Ma  
 Tenore Né spe - ro i dol - ci dí tor - ni-no in-die - tro, Ma pur di ma - le in  
 Basso Né spe - ro i dol - ci dí tor - ni-no in-die - tro,

10

- le in peg-gio quel ch'a-van - za; Ma pur di ma - le in peg-gio quel ch'a-van-za; Et di mio  
 pur di ma - le in peg-gio quel ch'a-van - za, in peg-gio quel ch'a - van - za; Et di mio  
 peg-gio quel ch'a - van - za; Ma pur di ma-le in peg-gio quel ch'a-van - za; Et di mio  
 Ma pur di ma - le in peg-gio quel ch'a - van - za; Et di mio

15

cor-so ò già pas-sa - to il mez-zo, pas - sa-to il mez - zo. Las - so, non di dia-man - te, ma\_  
 cor-so ò già pas-sa - to il mez-zo, pas-sa-to il mez - zo. Las - so, non di dia-man - te,  
 cor-so ò già pas-sa - to il mez-zo, pas - sa-to il mez - zo. Las - so, non di dia-man - te, ma\_  
 cor-so ò già pas-sa - to il mez-zo, pas - sa-to il mez - zo. Las - so, non di dia-man - te, ma\_

20

- d'un ve - tro Veg-gio di man ca-der-mi o - gni spe-ran - za, Et tut - ti miei pen-  
 ma d'un ve - tro Veg-gio di man ca-der-mi o - gni spe - ran - za, Et tut - ti miei pen-  
 - d'un ve - tro Veg-gio di man ca-der-mi o - gni spe - ran - za, Et tut - ti miei pen-  
 - d'un ve - tro Veg-gio di man ca-der-mi o - gni spe - ran - za, Et tut - ti miei pen-

25 30

sier' rom-per nel mez-zo, Et tut - ti miei\_ pen-sier' rom - per nel mez-zo, rom-per nel mez - zo.

sier' rom-per nel mez-zo, Et tut - ti miei\_ pen-sier' rom - per nel mez-zo, rom-per nel mez - zo.

sier' rom-per nel mez-zo, Et tut - ti miei\_ pen-sier' rom - per nel mez-zo, rom-per nel mez - zo.

sier' rom-per nel mez-zo, Et tut - ti miei\_ pen-sier' rom - per nel mez-zo, rom-per nel mez - zo.

Amor, Fortuna et la mia mente, schiva  
 di quel che vede e nel passato volta,  
 m'affligon sí, ch'io porto alcuna volta  
 invidia a quei che son su l'altra riva.  
 Amor mi strugge 'l cor, Fortuna il priva  
 d'ogni conforto, onde la mente stolta  
 s'adira et piange: et cosí in pena molta  
 sempre conven che combattendo viva.

Né spero i dolci dí tornino indietro,  
 ma pur di male in peggio quel ch'avanza;  
 et di mio corso ò già passato 'l mezzo.  
 Lasso, non di diamante, ma d'un vetro  
 veggio di man cadermi ogni speranza,  
 et tutti miei pensier' romper nel mezzo.

Petrarca 124

Love, Fortune and my mind, shy of what  
 it sees, turned to what is past, afflict me so,  
 that I am envious now and then  
 of those who have reached the other shore.  
 Love torments my heart: Fortune removes  
 all solace: so that my foolish mind  
 annoys itself and weeps: and so in deep pain  
 I often have to struggle with my life.

Nor do I hope to return to sweeter days,  
 but only to progress from bad to worse,  
 and already half my life is done.  
 I have seen all my hopes, not diamond,  
 alas, but glass, fall from my hand,  
 and all my thoughts shattered in two.

A.S. Kline (©2004, used with permission)